

<http://icietla-ge.ch/voir/spip.php?article147>

*Ici & Là*

# Intégrer le « Code-plug-in » du traducteur de site Web de Google dans les squelettes-dist de SPIP 3.1.1



- SPIP  
- Adaptation du squelette de la dist  
Publication date: vendredi 29 juillet 2016

---

Copyright © Ici et Là - Tous droits réservés

---

## Intégration du code dans les fichiers article.html, rubrique.html, sommaire.html, breve.html, plan.html, mot.html, recherche.html des squelettes-dist.

### Sommaire

- [Introduction](#)
- [Code du traducteur de site](#)
- [1ère méthode : intégrer le \(...\)](#)
- [2ème méthode : intégrer le \(...\)](#)
- [Intégrer le code dans le \(...\)](#)

## Introduction

Vous affichez le bouton de « Traduction Google pour sites Web » (150 x 40 pixels) sur vos pages Web à l'endroit de votre choix. Ce bouton propose une liste déroulante de 104 langues parmi lesquelles vous sélectionnez celle qui vous convient : la page se recharge alors automatiquement dans la langue choisie, l'intégralité du texte étant alors traduit.



Ce plugin de « Traduction Google pour sites Web » est très pratique, une fois une langue de traduction choisie, la traduction reste active pour toutes les pages sur lesquels le bouton de « Traduction Google » est affiché.

De plus, un bandeau complémentaire de « Traduction Google » s'affiche en haut de chacune de ces pages :



Google insiste sur la facilité d'installation de son plugin de « Traduction pour sites Web », mais rappelle que sa traduction automatique n'est évidemment pas parfaite et ne remplace pas une traduction professionnelle.

## Code du traducteur de site Web de Google à intégrer

La manière d'obtenir ce code est décrit dans l'article :

- [Obtention du « Code-plugin » du traducteur de site Web de Google](#)

Dont voici le résultat :

```
<!-- Debut du code du traducteur de site Web de Google -->

function googleTranslateElementInit() {
  new google.translate.TranslateElement({pageLanguage: 'fr'}, 'google_translate_element');
}

<!-- Fin du code du traducteur de site Web de Google -->
```

Ce code doit être intégré à chacune des pages que l'on souhaite traduire de manière à s'afficher à l'emplacement souhaité.

---

## 1ère méthode : intégrer le code dans le fichier d'en-tête : header.html

Ajouter le code Google à la fin du fichier inclure/header.html

Cette correction est suffisante pour l'ensemble du site SPIP.

Cette première méthode présente tous les avantages, y compris suite au « remaniement » responsive du site lors de l'affichage sur smartphones par exemple, le bouton de traduction restant immédiatement visible.

C'est cette 1ère méthode que nous avons adopté dans le présent site Web.

---

## 2ème méthode : intégrer le code dans chaque fichier concerné du squelette

Cela concerne en particulier les fichiers article.html, rubrique.html, sommaire.html, breve.html, plan.html, mot.html, recherche.html des squelettes-dist.

Cette deuxième méthode présente essentiellement deux inconvénients :

1. lors du « remaniement » responsive du site (affichage sur smartphone par exemple) le bouton de Google-Traduction peut passer plus bas dans l'affichage suivant le point d'insertion du code, et n'être plus immédiatement accessible.
  2. Nécessité de modifier tous les fichiers concernés.
-

## Intégrer le code dans le fichier article.html

Après la ligne 35 :

Avant les lignes :

```
36 : [(#REM) Inclure le modele des liens de traductions ]
```

```
37 : #MODELE{article_traductions}
```

---

## Intégrer le code dans le fichier sommaire.html

Après la ligne 29 :

Avant les lignes :

```
30 : <INCLURE{fond=inclure/navsub} />
```

```
31 : #FORMULAIRE_RECHERCHE
```

---

## Intégrer le code dans le fichier rubrique.html

Après la ligne 105 :

Avant les lignes :

```
106 : <INCLURE{fond=inclure/navsub, id_rubrique} />
```

```
107 : #FORMULAIRE_RECHERCHE
```

---

## Intégrer le code dans le fichier breve.html

Après la lignes 49 :

Avant les lignes :

```
51 : <INCLURE{fond=inclure/navsub, id_rubrique} />
```

```
52 : #FORMULAIRE_RECHERCHE
```

---

## Intégrer le code dans le fichier plan.html

Après la lignes 35 :

Avant les lignes :

```
36 : <INCLUDE{fond=inclure/navsub} />
```

```
37 : #FORMULAIRE_RECHERCHE
```

---

## Intégrer le code dans le fichier mot.html

Après la lignes109 :

Avant les lignes :

```
111 : <INCLUDE{fond=inclure/navsub} />
```

```
112 : #FORMULAIRE_RECHERCHE
```

---

## Intégrer le code dans le fichier recherche.html

Après la lignes119 :

Avant les lignes :

```
120 : <INCLUDE{fond=inclure/navsub, id_rubrique} />
```

```
121 : #FORMULAIRE_RECHERCHE
```